

CONGRESO MUNDIAL DE LA FIT 2025

CONVOCATORIA DE PONENCIAS

Sede principal de la OMPI, Ginebra, Suiza

Dominar la tecnología para forjar un futuro inteligente

El tema del XXIII Congreso Mundial de la FIT, "*Dominar la tecnología para forjar un futuro inteligente*", aborda cuestiones candentes enfocadas en la inteligencia artificial (IA) y su relación con todos los ámbitos de la traducción, la terminología y la interpretación (TTI). El impacto de la tecnología, la globalización, las políticas y los cambios económicos en la prestación de servicios lingüísticos se abordará, entre otras cosas, en los siguientes temas generales:

- Traducción e interpretación: desafíos actuales
- IA, tecnología y profesión
- El futuro de la profesión
- Lenguas indígenas: preservación y revitalización
- Traducción audiovisual
- Accesibilidad y lengua de señas
- Traducción literaria y derechos de autor
- Traducción especializada
- Idioma y derechos humanos

El XXIII Congreso Mundial de la FIT 2025 ofrece a los/as ponentes una valiosa oportunidad para establecer contacto con una audiencia internacional diversa de profesionales, académicos, proveedores de servicios, pensadores clave, defensores de la industria y tomadores de decisiones.

Por lo tanto, abrimos la convocatoria a resúmenes de ponencias y pósteres para cualquier área, incluidas, entre otras:

- La traducción y la interpretación en un mundo digital
- Legislación, estándares, ética y propiedad intelectual de la IA
- Un futuro sostenible para la profesión
- Accesibilidad e inclusividad

- El impacto de los grandes modelos de lenguaje (LLM) en la lengua oral y escrita
- La lengua de señas y la accesibilidad como derecho humano
- El uso de la tecnología en la interpretación, la práctica y la educación de la lengua oral y de señas
- Nuevos planes de estudios para una nueva era: programas de capacitación para la industria enfocados en la práctica laboral
- Métodos computacionales para el análisis de datos lingüísticos
- Últimas tendencias de investigación en traducción, terminología e interpretación
- Lenguas indígenas: acceso equitativo a través de recursos lingüísticos
- Traducción literaria: traductores como autores
- Traducción especializada: desafíos actuales en el mundo digital
- Traducción e interpretación en la comunicación de crisis

Duración de la ponencia

Presentaciones: 20 minutos + 10 minutos de preguntas y respuestas

Pósteres: a lo largo del día, con el/la ponente disponible durante 40 minutos a la hora acordada e indicada en el programa para responder preguntas de los asistentes.

Las presentaciones y pósteres podrán enviarse en cualquiera de los tres idiomas oficiales de la FIT: inglés, francés o español.

¿Por qué presentar un resumen?

- Contribuir al conocimiento profesional de sus colegas en la comunidad de TTI.
- Elevar su perfil compartiendo su experiencia y conocimientos sobre su área de especialización.
- Aprender y crecer profesionalmente siendo ponente en un evento global de TTI.
- Ampliar su red y conocer nuevos socios profesionales interactuando con una cohorte internacional de delegados.

Presentación del resumen

Enviar los siguientes elementos:

- Un resumen de no más de 250 palabras, con hasta 5 palabras clave, indicando el tipo de ponencia (presentación o póster).
- Una biografía de no más de 150 palabras. En el caso de una presentación grupal, el autor principal debe completar la biografía de cada miembro del grupo (máx. 150 palabras cada una) al enviar el resumen en el Portal de Envío de Resúmenes.
- El resumen o póster puede estar en inglés, francés o español. Habrá un Portal de Envío de Resúmenes para cada uno de los tres idiomas oficiales. Ver más detalles a continuación.

Puede enviar todos los resúmenes o pósteres que desee. Sin embargo, solo podrá exponer un artículo y/o un póster en el Congreso.

Directrices sobre el resumen

Los siguientes factores determinarán si se acepta un resumen o póster o no:

- nivel potencial de interés
- calidad general de la ponencia
- relevancia para los temas y subtemas
- impacto en la profesión

Para ello, ofrecemos algunas recomendaciones:

- Definir claramente los objetivos, la metodología, los hallazgos y la relevancia de su investigación/ponencia.
- Enviar contenido original que describa nuevos conceptos, aplicaciones novedosas de conceptos ya establecidos o mejoras de teorías/prácticas existentes.
- Asegurarse de que la información sea exacta y actualizada, e incluya las referencias correspondientes.

No se aceptarán contenidos comerciales en las ponencias o los pósteres, pero serán bienvenidos en la exposición del Congreso.

Se deben cargar los resúmenes completos, las biografías y las fotos en el Portal de Envío de Resúmenes del Congreso por medio del siguiente enlace. La fecha límite para el envío de propuestas es el **1 de noviembre de 2024**.

Para enviar un resumen o póster en **español**, dirigirse a <https://fitift.eventsair.com/fit2025/abstract-sp>

Para enviar un resumen o póster en **inglés**, dirigirse a <https://fitift.eventsair.com/fit2025/abstract-en>

Para enviar un resumen o póster en **francés**, dirigirse a <https://fitift.eventsair.com/fit2025/abstract-fr>

En caso de tener problemas para cargar un resumen o póster, comunicarse con el Comité de Gestión de Ponencias en papers@fit2025.org inmediatamente y haremos lo posible para ayudar.

Proceso de selección

El resumen o póster se evaluará con una revisión doble ciego realizada por un panel internacional de académicos y profesionales. La selección del programa del Congreso se basará en las recomendaciones de ese equipo.

La decisión de aceptar o rechazar un resumen o póster será informada a la persona que lo envió a partir de principios de enero de 2025.

Contactar al Comité de Gestión de Ponencias en papers@fit2025.org en caso de no recibir una respuesta para el 31 de marzo de 2025.

Inscripción de los/as ponentes

Cada ponente (presentación o póster) debe inscribirse en el Congreso como delegado pagador. Los/as ponentes son responsables de sus gastos de viaje y alojamiento. Quienes no se inscriban antes del 30 de junio de 2025 serán eliminados del Programa del Congreso.

Para consultas generales sobre esta convocatoria de ponencias, contactar al Comité de Gestión de Ponencias en papers@fit2025.org.

Fechas importantes

1 de noviembre de 2024:	fecha límite para el envío del resumen o póster
Desde principios de enero de 2025:	se enviarán notificaciones de aceptación a los/as ponentes
1 de marzo de 2025:	publicación del Programa Provisional del Congreso
Del 1 de marzo al 16 de abril de 2025:	registro anticipado
Del 17 de abril al 11 de junio de 2025:	registro estándar
31 de mayo de 2025:	publicación del Programa del Congreso

¡Esperamos recibir su resumen o póster para el XXIII Congreso Mundial de la FIT!